



TAITO CITY LIFE NEWS

2016.9 Vol.4

発行 台東区民部区民課 〒110-8615 台東区東上野 4-5-6 ☎03-5246-1126

http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html

子供の新しい医療証が届きます

医療証って なんですか

0歳～15歳（中学3年生）の子供がいます。
病院に払うお金の一部を区役所が払います。→証明します。

今の医療証は9月30日まで使うことができます。
新しい医療証は9月30日までに送ります。薄い緑色です。
10月です。届きません。→下の電話番号に電話をします。

※医療証がありません。→区役所で申し込みます。

問い合わせ：子育て・若者支援課 給付担当
☎03-5246-1232



医療証	
負担者番号	8 8 1 3 〇 〇 〇 〇
受給者番号	〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇
乳幼児 氏名	台東 花子
生年月日	平成 28年 1月 1日生
住所	〒110-8615 台東区東上野4-5-6
保護者 氏名	台東 太郎
有効期間	平成 28年 10月 1日から 平成 29年 9月 30日まで
上記の者は、東京都台東区乳幼児医療費の助成に關する条例により医療費の一部を台東区が助成するものであることを証明する。	
東京都台東区長	
服部 征夫	
交付年月日	平成 28年 10月 1日



毎月2週目の日曜日に
区役所が開いています

□時間：9時～17時

□どこ：区役所1階

□できること：

◎戸籍のこと

◎住民票、印鑑登録証明書、戸籍証明のこと

◎転出入の届出、印鑑登録、国民健康保険の加入のこと

◎税・保険料の支払い、原付バイクの登録のこと

◎子育てに関する各種手当て、医療費助成のこと

◎税・保険料の納付相談のこと

毎週水曜日は19時まで
手続きをすることができます

□手続きをすることができる

【区役所】（台東区東上野 4-5-6）

1階：◎戸籍住民サービス課

2階：◎国民健康保険課 ◎障害福祉課
◎介護保険課 ◎高齢福祉課

3階：◎税務課 ◎収納課 ◎区民課 国民年金係

6階：◎児童保育課 ◎子育て・若者支援課

【区民事務所】

◎西部区民事務所（台東区下谷 3-1-30）

◎南部区民事務所（台東区寿 1-10-12）

◎北部区民事務所（台東区浅草 4-48-1）

日本の文化を体験することができます！

CULTURE



TOKYO

日本に昔からある文化・芸能を見ることができます。やることができます。だれでも来てください。

どこ：浅草文化観光センター（台東区雷門2-18-9）

お金：0円

行きたい日に浅草文化観光センターの1階で申し込みます。

①日本の踊り

なにをしますか

・着物を着ます

・日本の踊りを踊ります・日本の踊りを見ます

いつ：毎週日曜日

11時30分～・13時30分～・15時30分～

(9/18、12/11、2017年1/1、1/8、2/12、2/26、3/12は休みます)

※時間は1時間です。

②長唄をききます・三味線をひきます

長唄：古くからある日本のうたです。

三味線：古くからある日本の楽器です。

なにをしますか

・長唄をききます

・三味線をききます・三味線をひきます

いつ：12/10,11 1/7,8 2/11,12 3/11,12

11時45分～・13時～・14時15分～・15時30分～

※時間は40分です

問い合わせ：アーツカウンシル東京 伝統文化事業事務局 ☎ 03-5369-4541

浅草文化観光センター ☎ 03-3842-5566



「めぐりん」は便利です

めぐりんって 何ですか！

「めぐりん」は台東区の中を走るバスです。4つのルートがあります。

「北めぐりん」「南めぐりん」「東西めぐりん」「ぐるーりめぐりん」です。

◆いつ来ますか

「北めぐりん」「南めぐりん」「東西めぐりん」→15分に1回

「ぐるーりめぐりん」→20分に1回

◆いくら

大人も子供も1人100円です。

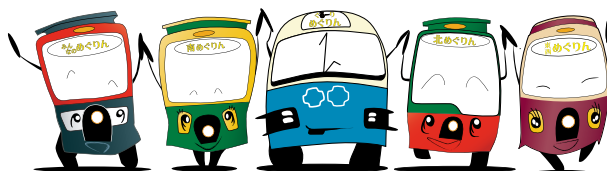
大人が1人乗ったら小さい子どもが2人無料です。(6才まで)

SuicaとPASMOも使うことができます。

詳しく知りたいです。→下のホームページを見ます。

<http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/kotsu/megurin/index.html>

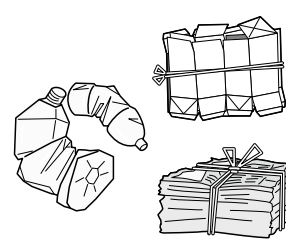
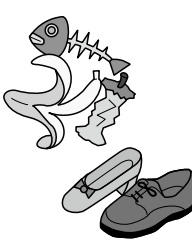

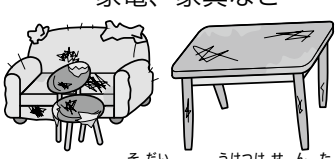
問い合わせ：交通対策課 ☎ 03-5246-1361



家の ゴミを 出す 方法

- ① 「資源」 「燃やすごみ」 「燃やさないごみ」 「粗大ごみ」 に 分けます。
- ② 曜日を 守ります。 ゴミの 種類で 出す 曜日が 違います。
- ③ 決まった 場所に 出します。

「ごみ出しカレンダー」が あります。 欲しい人は 清掃事務所に 電話を しましょう。 ☎ 03-3876-5771

 <p>資源</p>	 <p>燃やすごみ</p>	 <p>燃やさないごみ</p>	<p>粗大ごみ 家電、家具など</p>  <p>出すときは「粗大ごみ受付センター」に 申し込みます。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

いくら

0円 ※45ℓの 袋が 3つ以上です。 → お金が かかります。

粗大ごみ (大きな ゴミ) → お金が かかります。

「粗大ごみ受付センター」に 申し込みます。

電話と インターネットで 申し込みを することができます。

●粗大ごみ受付センター

☎ 03-5296-7000 (月曜日～土曜日 8:00～19:00)

インターネット: <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>



粗大ごみに は 貼ります

会社や お店 (事業系ごみ)

会社や お店から ゴミを 出します。 → お金が かかります。

・45ℓの 袋が 3つ以下です。

→ 「台東区事業系有料ごみ処理券」を ゴミ袋に 貼ります。

家の ゴミと 同じ日に 出すことが できます。

・45ℓの 袋が 3つ以上です。

→ お金が かかります。 清掃事務所に 電話を しましょう。

台東区の ホームページでも ゴミの 出し方 を 見る ことが できます。



台東区事業系有料ごみ処理券

台東清掃事務所 ☎ 03-3876-5771

食べ物を 大切に しましょう!

食べることが できる量だけ 買いましょう。 残さないで 食べましょう。

問い合わせ: 台東清掃事務所 ☎ 03-3876-5771

清掃リサイクル課 ☎ 03-5246-1018

台東区の ホームページを 見てください！

台東区の ホームページは 89 の 言語で 見ることが できます。

何語で 見ることが できますか

→ 英語、中国語（簡体）、中国語（繁体）、韓国語、フランス語、インドネシア語、マレー語、タイ語
などが あります。

どうやって 見ますか

① ホームページの「Multilingual」ボタンを 押します。
ホームページの 右上に あります。

「Multilingual」ボタン



② 言語を 選びます。

問い合わせ：広報課 ☎ 03-5246-1021

病院を 探ることが できます

外国語で 病院を 探ることが できます。
電話番号、時間、どこですか、なにを なおしますか。
おし 教えます。

何語で 探ることが できますか

◇電話 英語・中国語・韓国語・タイ語・スペイン語

☎ 03-5285-8181

いつ：9：00～20：00

◇インターネット 日本語、英語

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



外国語で 相談を することが できます！

外国人相談窓口

困っています。悩んでいます。→外国語を 話すことが できる人に 相談を することが できます。

言語	いつ	時間
中国語	第1・第2・第3木曜日	10:00～11:30
英語	第1・第3木曜日	10:00～11:30
韓国語	第1・第3木曜日	14:00～15:30

場所：区民相談室（台東区役所の 1階に あります。）

区役所で 相談を したいです。日本語が 分かりません。

→あなたの 国の 言葉で 話します。タブレットを 使います。

言語：英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語

時間：8:30～17:15（水曜日は 8:30～19:00）

第2日曜日 9:00～17:00

問い合わせ：くらしの相談課 区民相談室 ☎ 03-5246-1025



さいがい そな 災害に 備えます

さいがい 災害は いつ どこで おこるか わかりません。
さいがい 災害が 起きた時 困らないように してください。
さいがい 災害が 起きたら どうするのか 知りましょう。

○さいがい 災害ってなんですか

じしん 地震 かじ 火事 たいふう 台風などで たいへん 大変なことが おきる 起きます ことです。

○じゅんび 準備を してください。

ひとり 1人が みつか 3日 せいかつ 生活することが できるものを じゅんび 準備します。(かぞく 家族が ふたり 2人います→ふたりぶん 2人分 じゅんび 準備 します。)

○なにを じゅんび 準備 しますか

の 飲むための みず 水 (1人 1日 3リットル)



かんいといれ 簡易トイレ ・ といれっとペーパー トイレトペーパー ・ ウエットティッシュ

ほぞんしょく 保存食 (缶詰、アルファ米、レトルト食品)



かせっとこんろ カセットコンロ ・ がすぼんべ ガスボンベ ・ かいちゅうでんとう 懐中電灯 ・ ライター

かんき 缶切り (缶の ふたを あける 道具)



けいたいらじお 携帯ラジオ ・ かんでんち 乾電池 ・ ぐんて 軍手

けが 怪我の てあて 手当を するもの (絆創膏、消毒液、薬)



ごみを す 捨てる ぶくろ 袋



たいとうくしょうひせいかつせんたーが あります

こんな時に 相談を することが できます
か 買いものを しました。 おかしいです。 こま 困りました。

●そうだん 相談を することが できる人

→ たいとうく 台東区に す 住んでいます ・ たいとうく 台東区で はたら 働いています
・ たいとうく 台東区の がっこう 学校に 行っています

相談を したいです→でんわ 電話を します。 ☎ 03-5246-1133
または しょうひせいかつせんたー 消費生活センターに 行きます。 場所 台東区役 所9階7番窓口

●そうだん 相談を することが できる日と 時間

→げつようび 月曜日 から きんようび 金曜日 9時~16時

とあ 問い合わせ：くらしの相談課 ☎ 03-5246-1144

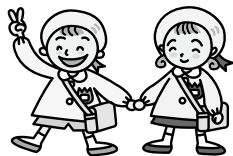
●かね お金は 0円です。 ひみつ 秘密は 守ります。

幼稚園に 入りたいです

幼稚園…3歳～5歳の 子供を 預かります。

空いている ところが あります。→入ることができます。
空いているか 知りたい です。→下の 電話番号に 電話
を します。

問い合わせ：学務課学事係 ☎ 03-5246-1412



認定こども園に 入りたいです

認定こども園→幼稚園と 保育園が 一緒に になっている
ところです。0～5歳の 子供を 預かります。

もっと 知りたいです。→下の 電話番号に 電話を します。

問い合わせ：

認定こども園の 保育園のこと

児童保育課保育相談係 ☎ 03-5246-1234

認定こども園の 幼稚園のこと

学務課こども園担当 ☎ 03-5246-1414

保育園に 入りたいです

保育園って なんですか

親が 働いています 病気です。子供の 世話を

することが できません。

0歳～5歳の 子供が 入ることができます。

もっと 知りたいです。入りたいです。→下の 電話
番号に 電話を します。

問い合わせ：児童保育課保育相談係

☎ 03-5246-1234



台東区の 小学校・中学校に 入りたいです

台東区に 住んでいます。 子供が います。

台東区の 小学校・中学校に 入りたいです。

→台東区役所の 学務課 学事係に 来てください。6階の
②窓口に あります。

【持ってくるもの】 親と 子供の 在留カード

わからないことが あります。→下の 電話番号に 電話を
します。

問い合わせ：学務課学事係

☎ 03-5246-1412



こどもクラブに 入りたいです

こどもクラブってなんですか

親と 子供は 台東区に 住んでいます。子供は
小学生です。

毎日 小学校で 授業が 終わります。帰ります。

家に 親が いません。

親は 仕事が 忙しいですから 子供は 1人で
家に います。

こどもクラブは 19時まで 子供が いることが
できます。

先生と 友達と 一緒に 宿題を やります。遊
びます。

いつでも 申し込みを することが できます。

もっと 知りたいです。→下の 電話番号に 電話を
します。

問い合わせ：児童保育課放課後対策担当

☎ 03-5246-1235